



## GRILL GAZOWY SIERRA



PL	.....	01
EN	.....	05
DE	.....	09
CZ	.....	13
EE	.....	17
FR	.....	21
LT	.....	25
RU	.....	29
SK	.....	33

INKO-TIME  
ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo  
[www.inkotime.pl](http://www.inkotime.pl)





## 7. SKLADOVANIE A ÚDRŽBA ZARIADENIA

Po úplnom vychladnutí zariadenia:

7.1 Po vybratí náplne vyčistite zariadenie.

7.2 Poutierajte povrch tácky na odkvapkávanie utierkou zvlhčenou teplou vodou a následne osušte pomocou utierky.

7.3 Špinavý horák upchá otvory plameňa. Otvory pre plameň na hlave horáka vyčistite kovovou kefkou.

7.4 Ak je zapalovacia elektróda mokrá, nedôjde k zapáleniu, preto je nutné uistiť sa, že voda je odstránená, prípadne ju vysušiť pomocou utierky.

### Najčastejšie príčiny porúch

Porucha	Možná příčina	Postup při řešení
Problémy so zapalovaním alebo nemožnosť zapáliť	Plynová kartuša nízkej kvality (priveľa vzduchu)	Odporúčame používať kartušu Alpen Camping
	Premiestnenie zapalovača	Prispôbte vzdialenosť medzi zapalovačom a potrubím dýzy na cca 4 mm
	Znečistenie alebo zaliatie zapalovača	Očistite alebo osušte zapalovač
	Poškodenie potrubia	Skontrolujte zapojenie potrubia
Žltý plameň / mihotavý plameň	Cudzie telesá v otvore dýzy	Odstrániť cudzie telesá
Skákavý plameň	Priveľa vzduchu (príčinou môže byť nová kartuša)	Počkať zopár minút alebo nastaviť tok plynu
Nedá sa vypnúť	Poškodenie ventilu	Odovzdať do servisu
Nedá sa otočiť vypínačom	Poškodenie ventilu	Odovzdať do servisu
Nie je spojenie medzi plynovou kartušou a magnetom	Prepínač nie je nastavený do polohy OFF alebo sú na magnetu nečistoty	Nastavte prepínač do polohy OFF alebo použite lepiacu pásku na vyčistenie magnetu
Nepreteká plyn	Prázdna kartuša alebo zablokovaný prietok plynu	Vymeniť kartušu / Odstrániť cudzie telesá / Odovzdať do servisu
Vysunutie kartuše	Príliš vysoký tlak v kartuši	Schladiť kartušu studenou vodou alebo použiť novú

# Alpen Camping

## GRILL GAZOWY SIERRA



NAZWA:	GRILL GAZOWY SIERRA	ZUŻYCIE GAZU:	160 g/h
MODEL:	BDJKL-152-K2000	MOC:	2.2 kw
TYP ZAPALARKI:	PIEZO	WYMIARY:	460x344x128 mm
RODZAJ GAZU:	BUTAN	CISNIENIE NOMINALNE:	2000-4000 mbar
KATEGORIA URZĄDZENIA:	BEZPOŚREDNI WTRYSK GAZU	WAGA NETTO:	4760 g

INKO-TIME  
ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo  
www.inkotime.pl

## 1. ELEMENTY WYPOSAŻENIA



## 2. Cechy:

1. Dwa sposoby użycia: smażenie lub grill. Użytkownik może łatwo rozpocząć smażenie dzięki dodanej patelni. Podczas korzystania z trybu grillowania należy dodać wodę do tacki na tłuszcz.
2. Korpus zaworu jest odlany ze stopu cynku, który zapewnia lepszą szczelność. Pokrywa grilla wykonana jest ze stopu aluminium zapewniającego trwałość i odporność na rdzę.
3. Instalacja butli gazowych: magnetyczny wlot ssący (wygodny, niezawodny).
4. Zabezpieczenie nadciśnieniowe: wypychanie proste przy nadciśnieniu (wyższa czułość).
5. Sygnał dźwiękowy w przypadku zbyt wysokiej temperatury w komorze na kartusz gazowy.
6. Wysokiej jakości magnes.

## 3. Schemat instalacji kartusza gazowego



Zdjęcie 1

Najpierw upewnij się, że pokrętko sterowania jest ustawione na pozycję "OFF"



Zdjęcie 2

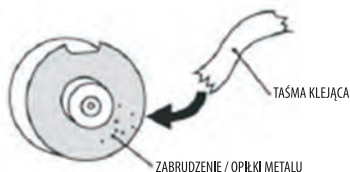
Ustaw i docisnij delikatnie kartusz z gazem



Zdjęcie 3

Sprawdź czy działają palniki

Zagadnienia wymagające uwagi przy instalacji i demontażu kartusza gazowego. Jeśli na magnesie znajdują się opiłki metalu lub metaliczny proszek, może to spowodować wyciek lub niemożliwość zainstalowania kartusza gazowego. Możesz użyć taśmy klejącej, aby je wyczyścić.



Upewnij się, że na magnesie nie znajdują się żadne ciała obce przed zamocowaniem kartusza gazowego.

## 4. Návod na použitie:

1. Pred použitím sa uistite, že je prepínač v polohe OFF (obrázok 1). Nastavenie prepínača do inej polohy znemožní montáž plynovej kartuše. Otvorte bočné veko, skontrolujte, či je povrch magnetu čistý, a ak nie, použite samolepiacu pásku na jeho vyčistenie. Pritlačte plynovú kartušu na magnet, zavrite bočné veko. Umiestnite pred zapálením panvicu na variči alebo pridajte vodu do misky na tuk pred začatím grilovania, následne umiestnite grilovaciu platňu. Na dne misky na tuk sa nachádzajú štyri nožičky, položte na ne grilovaciu platňu. Pozor: Nenapĺňajte panvicu príliš, aby nedošlo k zaliatiu grilu.
2. Zapálenie: otočte prepínač proti smeru hodinových ručičiek, až kým nebudete počuť zvuk zapalovania. POZOR: Nenakláňajte sa nad grilom počas zapalovania. Dýza horáka potrebuje na svoje zapálenie dve-tri sekundy, ak sa to nepodarí na prvý raz, skúste znovu. Ak sa napriek 4-5 pokusom nepodarí horák zapáliť, skontrolujte prosím pripojenie kartuše a skúste opäť.
3. Ukončenie používania: Otočte prepínač vpravo do polohy OFF (obrázok 1). Počkajte, kým vychladnú horúce prvky, otvorte bočné veko a vyberte plynovú kartušu. Plynová kartuša a gril musia byť uskladnené osobitne.
4. Plynovú kartušu uskladňujte mimo dosahu detí.
5. Deti nemôžu používať gril bez dohľadu dospelých osôb.

## 5. Ochrana pred pretlakom:

Systém chrániaci pred pretlakom začne fungovať a spôsobí prerušenie horenia, keď je teplota príliš vysoká a tlak v plynovej fľaši prekročí 0,5 Pa - 0,8 Pa. Pred opätovným zapojením plynovej kartuše je potrebné použiť studenú vodu na jej vychladenie (v opačnom prípade zariadenie opätovne odpojí plynovú kartušu) alebo použiť novú plynovú kartušu.

## 6. Bezpečnostné opatrenia:

1. Miska na tuk, panvica alebo platňa grilu a okolité súčasti grilu sa počas používania zahrievajú na vysokú teplotu - nedotýkajte sa ich rukami, aby ste predišli popáleniu.
2. Deti nemôžu používať gril samostatne.
3. Prosíme, odpojte plynovú kartušu od grilu počas uskladňovania a uskladňujte mimo dosahu detí.
4. Počas používania musí byť gril umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od horľavých a výbušných látok.
5. Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, neriešte ich sami (najmä ak ide o montáž ventilu).
6. Odporúča sa používať plynové kartuše Alpen Camping.

Upozornenie: Plynové kartuše nesmú byť opätovne napĺňané !!!

## Dozržiavajte nasledovné dôležité pravidlá týkajúce sa ochrany zdravia a bezpečnosti majetku:

1. Gril nesmie byť používaný v uzavretých priestoroch.
2. Gril nesmie byť používaný v silnom vetre.
3. Gril nesmie byť používaný na mieste so silným priamym slnečným žiarením.
4. Nepoužívajte gril v blízkosti horľavých alebo výbušných látok.
5. Nepoužívajte opätovne naplnené plynové kartuše.
6. Gril môžete prenášať po vychladnutí.
7. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa zoznámili so spotrebičom pred jeho pripojením k plynovej kartuši.
8. Toto zariadenie môže byť používané výlučne s náplňou so zmesou butánu Alpen Camping i Alpentech 227 g.
9. Zariadenie nesmie byť používané v blízkosti horľavých látok. Minimálne vzdialenosti od priľahlých povrchov: 50 cm od steny, 125 cm od stropu.
10. Plynové náplne vymieňajte na dobre vetranom mieste, najlepšie v exteriéri, ďaleko od akýchkoľvek zdrojov vznietenia, akými sú napr. otvorený oheň, pilotný ventil, požiar elektrického systému a ďaleko od iných osôb.
11. Počúvajte a pomocou čuchu skontrolujte, či neuniká plyn. Ak nie je zariadenie tesné (vôňa plynu), okamžite ho vynesť von na dobre vetrané miesto, v ktorom sa nenachádza oheň a na ktorom môžete odhaliť a zastaviť únik. Ak chcete skontrolovať tesnosť svojho zariadenia, urobte to vonku. Nikdy sa nesnažte odhaliť netesnosť zariadenia pomocou plameňa – použite vodu s mydlom.
12. Nezakrývajte vetrací otvor na kryte náplne.
13. Používať výlučne v exteriéri a na dobre vetranom mieste.
14. Položte zariadenie na stabilnom, vodorovnom povrchu a nepoužívajte ho počas používania.
15. Neupravujte zariadenie.

## 1. PRVKY VYBAVENIA



## 2. Vlastnosti:

1. Dva spôsoby použitia: smaženie alebo grilovanie. Používateľ môže jednoducho začať smažiť vďaka pridanej panvici. Pri grilovaní je potrebné pridať vodu do misky na tuk.
2. Telo ventilu je odliate zo zliatiny zinku, ktorá zabezpečuje lepšie tesnenie. Veko grilu je vyrobené zo zliatiny hliníka, ktorá zaručuje pevnosť a odolnosť voči korózii.
3. Montáž plynových fliaš: magnetický sací otvor (pohodlný, spoľahlivý).
4. Ochrana proti pretlaku: jednoduché vytlačenie pri pretlaku (vyššia citlivosť).
5. Zvukový signál v prípade príliš vysokej teploty v komore na plynovú kartušu.
6. Vysokokvalitný magnet.

## 3. Schéma montáže plynovej kartuše



Obrázok 1

Najprv sa ubezpečte, že ovládací prepínač je nastavený do polohy "OFF"



Obrázok 2

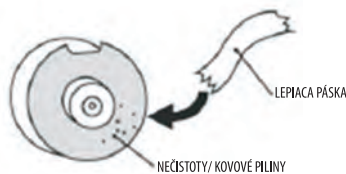
Nastavte a jemne pritlačte plynovú kartušu



Obrázok 3

Skontrolujte, či fungujú horáky

Otázky vyžadujúce si pozornosť pri montáži a demontáži plynovej kartuše. Ak sú na magnete kovové piliny alebo prášok, môže to spôsobiť výtok alebo situáciu, že sa plynová kartuša nebude dať nainštalovať. Na vyčistenie môžete použiť lepiacu pásku.



Pred pripojením plynovej kartuše sa uistite, že na magnete nie sú žiadne cudzie telesá.

## 4. Instrukcia obsluhy:

1. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji OFF (zdjęcie 1) przed użyciem. Ustawienie przełącznika w innej pozycji uniemożliwi instalację kartusza z gazem. Otwórz boczną pokrywę, sprawdź, czy powierzchnia magnesu jest czysta, jeżeli nie, użyj taśmy samoprzylepnej aby ją oczyścić. Docisnij kartusz gazowy do magnesu, zamknij pokrywę boczną. Umieść patelnię na kuchence przed zapłonem lub dodaj wodę do miski na tłuszcz przed korzystaniem z trybu grillowania, a następnie umieść płytę grilla. Na dnie miski na tłuszcz znajdują się cztery nóżki, ustaw na nich płytę grilla. Uwaga: Nie napełniaj nadmiernie patelni aby uniknąć zalania grilla.
2. Zapłon: obróć pokrętkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, do momentu gdy usłyszysz pstryknięcie zapalarki. UWAGA: Nie pochylaj się nad grillem w czasie zapłonu. Dysza palnika potrzebuje dwie-trzy sekundy aby się zapalić, jeśli pierwszy zapłon się nie powiedzie, spróbuj ponownie. Jeśli pomimo 4-5 krotnej próby nie dojdzie do zapłonu, proszę sprawdzić połączenie kartusza i spróbować ponownie.
3. Zakończenie używania: Obróć pokrętkę w prawo do pozycji OFF (zdjęcie 1). Poczekaj, aż ostygną gorące elementy, otwórz boczną pokrywę i wyjmij kartusz gazowy. Kartusz gazowy i grill muszą być przechowywane oddzielnie.
4. Kartusz gazowy przechowuj poza dostępem dzieci.
5. Dzieci nie mogą używać grilla bez nadzoru osób dorosłych.

## 5. Ochrona przed zbyt wysokim ciśnieniem:

System zabezpieczający przed nadciśnieniem zacznie działać i doprowadzi do przerwania spalania, gdy temperatura będzie zbyt wysoka a ciśnienie w butli gazowej przekroczy 0,5 Pa - 0,8 Pa. Przed ponownym podłączeniem kartusza gazowego należy użyć zimnej wody do jego schłodzenia (w przeciwnym razie urządzenie ponownie odłączy kartusz gazowy) lub użyć nowego kartusza gazowego.

## 6. Środki ostrożności:

1. Miska na tłuszcz, patelnia lub płyta grilla oraz otaczające je elementy grilla w czasie użytkowania nagrzewają się do wysokiej temperatury, proszę nie dotykać ich rękami, aby zapobiec oparzeniom.
2. Dzieci nie mogą używać grilla samodzielnie.
3. Proszę rozłączyć kartusz gazowy i grill w czasie przechowywania oraz przechowywać poza dostępem dzieci.
4. Podczas użytkowania należy trzymać grill z dala od materiałów łatwopalnych i wybuchowych.
5. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek problemy, nie należy naprawiać ich samodzielnie (szczególnie montaż zaworu).
6. Zaleca się stosowanie kartuszy gazowych Alpen Camping.

Uwaga: Kartusza gazowego nie można napełniać ponownie !!!

## Przestrzegaj następujących ważnych zasad dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa mienia:

1. Nie należy używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych.
2. Nie należy używać grilla podczas silnego wiatru.
3. Nie należy używać grilla w miejscu mocno nasłonecznionym.
4. Nie używaj grilla w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych substancji.
5. Nie wolno używać ponownie napełnianych kartuszy z gazowych.
6. Grill można przenosić po ostygnięciu.
7. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem wkładu gazowego.
8. To urządzenie może być używane wyłącznie z wkładem Alpen Camping i Alpentech 227 g.
9. Urządzenia należy używać z dala od materiałów łatwopalnych. Minimalne odległości od przyległych powierzchni: 50 cm od ściany 125 cm od sufitu.
10. Wkłady gazowe należy wymieniać w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, zawór pilotowy, pożar elektryczny, oraz z dala od innych osób.
11. Słuchaj i sprawdź za pomocą węchu pod kątem wycieków gazu. Jeśli urządzenie jest nieszczelne (zapach gazu), natychmiast wynieś je na zewnątrz do dobrze wentylowanego miejsca wolnego od ognia, w którym można wykryć i zatrzymać wycieki. Jeśli chcesz sprawdzić swoje urządzenie pod kątem nieszczelności, należy to zrobić na zewnątrz. Nie należy próbować wykrywać nieszczelności za pomocą płomienia, należy użyć wody z mydłem.
12. Nie zasłaniaj otworu wentylacyjnego w pokrywie wkładu.
13. Wyłącznie do użytku na zewnątrz i w dobrze wentylowanym miejscu.

Nigdy nie należy używać urządzenia wewnątrz domu, kampera, namiotu, pojazdu, lub innej niewentylowanej lub zamkniętej przestrzeni. Ten grill zużywa powietrze (tlen). Nie należy używać jej w miejscach niewentylowanych lub zamkniętych, aby uniknąć zagrożenia życia.

14. Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej powierzchni i nie ruszaj go podczas użytkowania.

15. Nie modyfikuj urządzenia.

### 7. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

Po całkowitym ostygnięciu urządzenia:

7.1 Po wyjęciu wkładu, wyczyść urządzenie.

7.2 Wytrzyj powierzchnię tacy ociekowej szmatką zwilżoną ciepłą wodą, a następnie wysusz za pomocą szmatki.

7.3 Brudny palnik zatka otwory płomienia. Otwory płomieniowe głowicy palnika wyczyść metalową szczotką.

7.4 Jeśli elektroda zapłonowa jest mokra, nie dojdzie do zapłonu należy się więc upewnić, że woda została usunięta i wysuszyć ją za pomocą szmatki.

### Najczęstsze przyczyny awarii

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
Problemy z zapłonem lub brak możliwości zapłonu	Kartusz gazowy kiepskiej jakości (za dużo powietrza)	Zalecamy stosowanie kartuszy Alpen Camping
	Przemieszczenie szpilki iskrzącej	Dostosuj odległość między szpilką a rurą dyszy do około 4 mm
	Zanieczyszczenie lub zalanie szpilki iskrzącej	Oczyść lub osusz szpilkę iskrzącą
	Uszkodzenie przewodu	Sprawdź połączenie przewodu
Żółty płomień / nierówny płomień	Ciała obce w wylocie dyszy.	Usunąć ciała obce
Skaczący płomień	Duża ilość powietrza (przyczyną może być nowy kartusz)	Poczekaj kilka minut lub wyregulować strumień gazu.
Brak możliwości wyłączenia	Uszkodzenie zaworu	Oddać do serwisu.
Brak możliwości przekręcenia wyłącznika	Uszkodzenie zaworu	Oddać do serwisu.
Brak połączenia między kartuszem gazowym i magnesem	Pokrętło nie jest ustawione w pozycji OFF lub na magnesie znajdują się zabrudzenia	Ustaw pokrętło w pozycji OFF lub użyj taśmy klejącej do oczyszczenia magnesu
Brak przepływu gazu	Pusty kartusz lub zablokowany przepływ gazu	Wymienić kartusz / Usunąć ciała obce / Oddać do serwisu
Odrzucenie kartusza	Zbyt wysokie ciśnienie w kartuszu	Schłodzić kartusz zimną wodą lub użyć nowego

INKO-TIME  
ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo  
www.inkotime.pl

# Alpen Camping

## PLYNOVÝ GRIL SIERRA



NÁZOV:	PLYNOVÝ GRIL SIERRA
MODEL:	BDJKL-152-K2000
TYP ZAPAĽOVANIA:	PIEZO
DRUH PLYNU:	BUTÁN
KATEGÓRIA ZARIADENIA:	PRIAMY VSTREK PLYNU

NOMINÁLNY TLAK:	2000-4000 mbar
SPOTREBA PLYNU:	160 g/h
VÝKON:	2.2 kw
ROZMERY:	460x344x128 mm
ČISTÁ HMOTNOSŤ:	4760 g

## 7. ХРАНЕНИЕ И ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Когда ваше оборудование полностью остынет:

7.1 Очистите оборудование после извлечения картриджа.

7.2 Протрите поверхность поддона тканью, смоченной теплой водой, затем вытрите насухо тканью.

7.3 Грязная горелка забьет отверстия пламени. Очистите пламенные отверстия головки горелки металлической щеткой.

7.4 Если запальный электрод влажный, зажигание не произойдет, убедитесь, что вода удалена, и вытрите насухо тряпкой.

### Наиболее частые причины неисправностей

Неполадка	Возможная причина	Метод устранения
Проблемы с розжигом, невозможно разжечь	Газовый баллон низкого качества (слишком много воздуха)	Рекомендуется использовать картриджи Alpen Camping
	Смещение искрового электрода	Отрегулируйте расстояние между искровым электродом и трубкой форсунки примерно на 4 мм.
	Искровой электрод загрязнен или залит	Очистите или просушите искровой электрод
	Повреждение кабеля	Проверьте подключение кабеля
Желтое пламя / неравномерное пламя	Посторонние частицы на выходе форсунки.	Удалите все посторонние частицы.
Прыгающее пламя	Большое количество воздуха (причиной может быть новый баллон)	Подождать несколько минут или отрегулировать поток газа
Невозможно выключить	Повреждение клапана	Сдать в ремонт
Невозможно повернуть выключатель	Повреждение клапана	Сдать в ремонт
Нет соединения между газовым баллоном и магнитом	Ручка не установлена в положение OFF или на магните есть загрязнения	Установите ручку в положение OFF или используйте клейкую ленту, чтобы очистить магнит
Нет потока газа	Баллон пустой или поток газа заблокирован	Заменить газовый баллон / Удалить посторонние частицы / Сдать в ремонт
Устройство не принимает газовый баллон	Слишком высокое давление в баллоне	Охладить баллон холодной водой или использовать новый

INKO-TIME

ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo

www.inkotime.pl

**Alpen**  
**Camping**

## PORTABLE GAS BBQ SIERRA



<b>NAME:</b>	<b>SIERRA GAS GRILL</b>	<b>GAS COMSUPTION:</b>	<b>160 g/h</b>
<b>MODEL:</b>	<b>BDJKL-152-K2000</b>	<b>POWER:</b>	<b>2.2 kW</b>
<b>IGNITION TYPE:</b>	<b>PIEZO-ELECTRIC</b>	<b>DIMENSION:</b>	<b>460x344x128 mm</b>
<b>GAS TYPE:</b>	<b>BUTANE</b>	<b>NOMINAL PRESSURE:</b>	<b>2000-4000 mbar</b>
<b>APPLIANCE CATEGORY:</b>	<b>DIRECT PRESSURE</b>	<b>NET WEIGHT:</b>	<b>4760 g</b>

## 1. PARTS DESCRIPTION



## 2. Features:

- Two ways of using: Fry and BBQ. User can switch to the bake or BBQ mode through changing different pans. (please add water to grease pan when using BBQ mode)
- The body of valve is casting by zinc alloy which offers better pressure-tightness. The aluminium alloy stove cover provide fastness, durable and rustless.
- Gas bottle installation: magnetic suction inlet (convenience, reliable and air proof).
- Over pressure protection: straight push when overpressure (higher sensibility)
- The magnet is made by high performance material.

## 3. Diagram:



Picture 1

First, make sure the control knob is adjusted to the "OFF" position



Picture 2

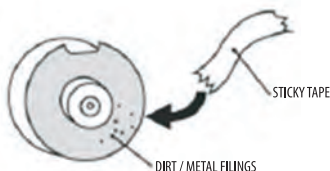
Align the recessed portion of the cartridge and the protruding portion of the valve interface



Picture 3

Check to see whether the fire normally combustion from the heat emission hole.

Matters needing attention in installing and dismantling the gas cartridge. If there are iron sheets or iron powder on the magnet, it may result in leaking or impossibility in the installation of the cartridge. You can use sticky tapes to clean them out.



Please ensure that there are no foreign bodies on the magnet when installing the gas cartridges.

## 4. Инструкция по эксплуатации:

- Перед использованием убедитесь, что переключатель находится в положении OFF (фото 1). Если переключатель будет находиться в другом положении, невозможно будет установить газовый баллон. Откройте боковую крышку, проверьте поверхность магнита, если на ней есть загрязнения, удалите их, используя клейкую ленту. Прижмите баллон с газом к магниту, закройте боковую крышку. Поставьте сковороду на плиту прежде, чем разжечь гриль, или добавьте воду в поддон для жира прежде, чем начнете использовать режима гриля. Затем установите панель для гриля. На дне поддона для жира находятся четыре ножки, установите на них панель для гриля. Внимание: не переполняйте сковороду, чтобы не залить гриль.
- Розжиг: поверните ручку против часовой стрелки, пока не услышите щелчок зажигателя. ВНИМАНИЕ: Не наклоняйтесь над грилем во время розжига. Требуется две-три секунды, чтобы горелка зажглась. Если с первого раза не получилось, попробуйте еще раз. Если после 4-5 попыток зажигания не произойдет, проверьте подключение газового баллона и попробуйте еще раз.
- Завершение использования: поверните ручку по часовой стрелке в положение OFF (рисунок 1). Подождите пока остынут горячие детали, откройте боковую крышку и извлеките газовый баллон. Газовый баллон нужно хранить отдельно от гриля.
- Храните газовый баллон в недоступном для детей месте.
- Детям не разрешается пользоваться грилем без присмотра взрослых.

## 5. Защита от избыточного давления:

Система защиты от избыточного давления начнет работать и прервет горение, если температура будет слишком высокой и давление в газовом баллоне превысит 0,5 Па - 0,8 Па. Перед повторным подключением газового баллона охладите его холодной водой (иначе устройство снова отключит газовый баллон) или используйте новый газовый баллон.

## 6. Меры предосторожности:

- Поддон для жира, сковорода или панель для гриля, а также близко расположенные элементы сильно нагреваются во время использования гриля. Не прикасайтесь к ним руками во избежание ожогов.
  - Детям не разрешается пользоваться грилем самостоятельно.
  - Пожалуйста, на время хранения извлеките газовый баллон. Газовый баллон и гриль следует хранить отдельно, в недоступном для детей месте.
  - Во время использования держите гриль вдали от легковоспламеняющихся и взрывоопасных материалов.
  - При возникновении каких-либо проблем, не решайте их самостоятельно (особенно монтаж клапана).
  - Рекомендуется использовать газовые баллоны Alpen Camping.
- Внимание: Газовый баллон нельзя наполнять повторно!!!

## Соблюдайте следующие важные правила по охране здоровья и имущества:

- Не используйте гриль в закрытых помещениях.
- Не используйте гриль во время сильного ветра.
- Не используйте гриль под прямыми солнечными лучами.
- Не используйте гриль рядом с легковоспламеняющимися или взрывоопасными веществами.
- Нельзя использовать повторно заправленные газовые баллоны.
- Гриль можно переносить после того, как он остынет.
- Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации, чтобы ознакомиться с прибором, прежде чем подключать его к газовому баллончику.
- Этот прибор должен использоваться только с картриджем Alpen Camping или Alpentech 227 g. со смесью бутана.
- Прибор следует использовать вдали от легковоспламеняющихся материалов. Минимальные расстояния от прилегающие поверхности: 50 см от стены и 125 см от потолка.
- Газовый баллончик следует менять в хорошо проветриваемом месте, желательно на открытом воздухе, вдали от любых источников воспламенения, таких как открытый огонь, зажигалки, электрические огни и вдали от других людей.
- Прислушайтесь и понюхайте гриль на предмет утечки газа. Если в вашем приборе есть утечка (запах газа), немедленно вынесите его на улицу в хорошо проветриваемое место без пламени, где утечки могут быть обнаружены и остановлены. Если вы хотите проверить наличие утечек в вашем приборе, сделайте это снаружи. Не пытайтесь обнаружить утечку с помощью пламени, используйте мыльную воду.
- Не закрывайте вентиляционное отверстие в крышке картриджа.
- Только для использования вне помещений.
- Установите оборудование на устойчивой горизонтальной поверхности и не двигайте его во время использования.
- Не модифицируйте прибор.



## 1. ЭЛЕМЕНТЫ ОБОРУДОВАНИЯ



## 2. Характеристики:

1. Два варианта использования: жарка или гриль. Пользователь может без проблем начать жарить, поскольку в комплекте есть сковорода. При использовании режима гриля необходимо добавить воду в поддон для сбора стекающего жира.
2. Корпус клапана изготовлен из цинкового сплава, который обеспечивает лучшую герметичность. Крышка гриля изготовлена из алюминиевого сплава, износостойкого и устойчивого к ржавчине.
3. Установка газовых баллонов: магнитное всасывающее отверстие (удобное, надежное).
4. Защита от избыточного давления: простое выталкивание при избыточном давлении (более высокая чувствительность).
5. Звуковой сигнал в случае слишком высокой температуры в камере газового картриджа.
6. Магнит высокого качества.

## 3. Схема установки газового баллона/картриджа



Сначала убедитесь, что поворотная ручка управления находится в положении "OFF".



Установите и осторожно прижмите баллон с газом.



Проверьте, работают ли горелки.

Проблемы, требующие внимания при установке и извлечении газового баллона. При наличии на магните металлических опилок или металлического порошка, установка газового баллона может оказаться невозможной либо может произойти утечка /газа/. Для их удаления Вы можете использовать клейкую ленту.



Перед установкой газового баллона убедитесь, что на магните нет посторонних частиц.

## 4. How to use:

1. Please make sure the switch on the OFF position (diagram 1) before using; (otherwise the gas bottle can't install successfully); Open the side cover, check magnet surface has nothing, if anything, please use adhesive tape to remove it; Push the gas bottle into magnet, close the side cover. (place the pan onto the stove before ignition. Adds water into the grease pan when using BBQ mode then place the grill pan. Notice: there are four stand feet on the bottom of the grill pan, please match them to the grease pan supporter feet)
2. Ignition: switch the knob anticlockwise, confirm lighting when you hear a sound of "Pa" (diagram 4) (Notice: U type combustion tube needs two-three second to respond, if first ignition is fail please try again. (please keep your head away from stove) If user fail 4-5 time on ignition, please identify reasons before try again (detail handling method shows on later page)
3. Finish using: Switch the knob clockwise to the OFF position (diagram 1), open the side cover and take out the gas bottle.
4. Gas bottle and the stove needs to storage separately.
5. Children are not allowed to use the grill without adults.

## 5. Overpressure protection:

The overpressure protection system will start to work and make combustion to cease when temperature is exorbitant and pressure in the gas bottle exceed to 0.5pa - 0.8pa. If user wish to continue to use it, please use cold water to cooling down the gas bottle or change to a new gas bottle (otherwise the device will reject the gas bottle again)

## 6. Attention:

1. Grease pan supporters, surrounding areas of the stove and pans still remain high temperature, please don't contact with them by hands to prevent scald.
2. Children can not use it alone.
3. Please separate gas bottle and the stove when storage it and keep away from children.
4. Please keep the stove away from combustible and explosive goods when you using it.
5. If any problems occur, don't fix by yourself (especially valve assembly).
6. It is recommended to use Alpen Camping gas cartridges.

### Note: The gas cartridge cannot be refilled !!!

1. Do not use the grill indoors.
2. Do not use the grill in strong winds.
3. Do not use the grill in direct sunlight.
4. Do not use the grill near flammable or explosive substances.
5. Refilled gas cartridges must not be used.
6. The grill may be moved after it has cooled down.
7. Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas cartridge.
8. This appliance shall only be used with the Alpen Camping or Alpentech 227 g cartridge.
9. The appliance shall be used far away from flammable materials. Minimum distances from adjacent surfaces: 50 cm from the wall 125 cm from the ceiling.
10. Gas cartridge shall be changed in a well ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.
11. Listen and smell the stove for leaking gas. If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leaks may be detected and stopped, if you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
12. Do not obstruct the ventilation hole in the cartridge cover.
13. For outdoor use only and use in a well ventilated location. Never use inside house, camper, tent, vehicle or other unventilated or enclosed area. This grill consumes air (oxygen). Do not use in unventilated or enclosed areas to avoid endangering your life.
14. Position the equipment on a stable, horizontal surface and do not move when in use.
15. Do not modify the appliance.

## 7. STORAGE AND ROUTINE MAINTENANCE

Once your equipment has fully cooled:

7.1 Clean the equipment after removing the cartridge.

7.2 Wipe off the surface of the drip pan with cloth dampened with warm water, then dry with a cloth.

7.3 A dirty burner will clog the holes of the flame. Clean the flame holes of burner head with a metal brush.

7.4 If the ignition electrode is wet, ignition will not be made, make sure any water is removed, and dry with a cloth.

### Causes and Treatment of the Product's Failures

Phenomenon	Cause	Treatment
Difficulty in lighting or failure in lighting	Air cylinders of other brands (too much air)	Use Alpen Camping gas cartridges
	Displacement of the lighting ceramic pin or no spark on the lighting ceramic pin	Adjust the distance between the ceramic pin and the stove top to about 4mm
	Pollution or water on the lighting ceramic pin	Clean and dry
	Cable breakage	Check the cable connection
Occurrence of yellow flame	Displacement of the jet; foreign bodies or spider webs in the inlet	Adjust; clean out foreign bodies
Unevenness of the fire	Foreign bodies in the combustion hole	Clean
Failure in extinction	Valve body switch failure	Send it for repair
Failure in turning the switch lever	Valve body switch failure (solidified lubricating oil)	Send it for repair
Unattractiveness between the gas cylinder and the magnet	The switch is not turned to the off position or there are foreign bodies on the magnet	Turn the switch to the "off" position or use sticky tapes to clean out foreign bodies
No gas emission	No air in the air cylinder, block in the jet, or displacement of the switch sheath	Check the air cylinder, clean out foreign bodies, or send it for repair
Immediate emission after installing the gas cylinder	Too high pressure in the gas cartridges	Change it with a new air cylinder, or use cold water to cool it before using it

INKO-TIME  
ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo  
www.inkotime.pl

**Alpen**  
**Camping**

## ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ SIERRA



НАЗВАНИЕ:	ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ SIERRA
МОДЕЛЬ:	BDJL-152-K2000
ТИП РОЗЖИГА:	ПЬЕЗО
ВИД ГАЗА:	БУТАН
КАТЕГОРИЯ УСТРОЙСТВА:	ПРЯМОЙ ВПРЫСК ГАЗА

НОМИНАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ:	2000-4000 мбар
РАСХОД ГАЗА:	160 g/h
МОЩНОСТЬ:	2.2 кВт
РАЗМЕРЫ:	460x344x128 mm
ВЕС НЕТТО:	4760 g

14. Pastatykite įrangą ant stabilaus, horizontalaus paviršiaus ir nejudinkite jos naudojimo metu.

15. Nekeiskite prietaiso.

### 7. SANDĖLIAVIMAS IR Įprastinė priežiūra

Kai jūsų įranga visiškai atvės:

7.1 Išėmę kasetę išvalykite įrangą.

7.2 Nuvalykite lašintuvo paviršių šiltu vandeniu sudrėkinta šluoste, tada nusauskite šluoste.

7.3 Nešvarus degiklis užkimš liepsnos angas. Metaliniu šepetiu išvalykite degiklio galvutės liepsnos angas.

7.4 Jei uždegimo elektrodas yra šlapias, uždegimas nebus pagamintą, įsitikinkite, kad pašalintas vanduo, ir nusauskite skudurėliu.

### Dažniausios avarijų priežastys

Gedimas	Galima priežastis	Kaip elgtis
Problemos susijusios su uždegimu ar nėra galimybės uždegti	Blogos kokybės dujų kasetė (per daug oro)	Rekomenduojame naudoti Alpen Camping kasetes
	Kibirkšties kaiščio poslinkis	Pritaikykite atstumą tarp kaiščio ir tūtos vamzdžio iki apie 4 mm
	Kibirkšties kaiščio užteršimas ar užliejimas	Nuvalykite arba išdžiovinkite kibirkšties kaištį
	Laido pažeidimas	Patikrinkite laido sujungimą
Geltona liepsna / netolygi liepsna	Svetimkūniai tūtos išmetimo angoje	Pašalinti svetimkūnius
Šokanti liepsna	Didelis oro kiekis (priežastimi gali būti nauja kasetė)	Palaukite kelias minutes arba sureguliuokite dujų srautą
Nėra galimybės išjungti	Vožtuvo pažeidimas	Pristatyti į techninės priežiūros centrą
Negalima pasukti jungiklio	Vožtuvo pažeidimas	Pristatyti į techninės priežiūros centrą
Nėra sujungimo tarp dujų kasetės ir magneto	Rankenėlė nėra nustatyta į "OFF" padėtį arba ant magneto yra nešvarumų	Nustatykite rankeną į "OFF" padėtį arba naudodami lipnią juostą nuvalykite magnetą
Nėra dujų srauto	Tuščia kasetė arba užblokuotas dujų srautas	Pakeisti kasetę / Pašalinti svetimkūnius / Pristatyti į techninės priežiūros centrą
Kasetės atmetimas	Per didelis slėgis kasetėje	Atvėsinti kasetę šaltu vandeniu arba panaudoti naują

INKO-TIME

ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo

www.inkotime.pl

# Alpen Camping

## GASGRILL SIERRA



BEZEICHNUNG:	GASGRILL SIERRA	GASVERBRAUCH:	160 g/h
MODELL:	BDJKL-152-K2000	LEISTUNG:	2.2 kw
TYP DES ANZÜNDERS:	PIEZO-ELECTRIC	MASSE:	460x344x128 mm
GASART:	BUTAN	NENNDRUCK:	2000-4000 mbar
GERÄTEKATEGORIE:	direkter Druck	NETTOGEWICHT:	4760 g

## 1. AUSRÜSTUNGSELEMENTE



## 2. Merkmale:

1. Zwei Betriebsmodi: Braten oder Grill. Mit der beigelegten Bratpfanne kann der Nutzer einfach mit dem Braten anfangen. Bei Nutzung des Grillmodus soll man in die Fettschale Wasser eingießen.
2. Der Ventilkörper ist aus Zinklegierung gegossen, die eine bessere Dichte ergibt. Die Grillabdeckung ist aus Aluminiumlegierung hergestellt, die Haltbarkeit und Rostbeständigkeit garantiert.
3. Gasflascheninstallation: Saug-Magnetventil (bequem, störungsfrei).
4. Überdruckschutz: einfaches Ausdrängen beim Überdruck (höhere Sensibilität).
5. Tonsignal bei übermäßiger Temperatur in der Kammer der Gaskartusche.
6. Hochwertiger Magnet.

## 3. Montageschema der Gaskartusche



Abb. 1

Versichern Sie sich erst, ob der Steuerelementknopf sich in der Stellung OFF befindet



Abb. 2

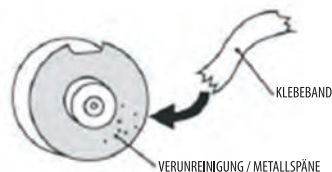
Positionieren Sie und drücken Sie sanft die Gaskartusche



Abb. 3

Prüfen Sie die Funktion der Brenner

Themen, die bei der Installation und Demontage der Gaskartusche beachtet werden müssen. Falls sich auf dem Magneten Metallspäne oder metallisches Pulver befinden, kann es zu Leckage führen oder die Montage der Gaskartusche verhindern. Zu ihrer Reinigung kann ein Klebeband verwendet werden.



Versichern Sie sich vor Montage der Gaskartusche, dass sich auf dem Magneten keine Fremdkörper befinden.

## 4. Naudojimo instrukcija:

1. Prieš naudojimą įsitinkite, kad perjungiklis yra "OFF" padėtyje (1 nuotrauka). Perjungiklio nustatymas kitoje padėtyje neleidžia sumontuoti dujų kasetės. Atidarykite šoninį dangtį, patikrinkite, ar magneto paviršius švarus. Jei ne, jam išvalyti panaudokite lipnią juostą. Prispauskite dujų kasetę prie magneto, uždarykite šoninį dangtį. Pastatykite keptuvę ant viryklės prieš uždegdami arba į riebalų dubenį įpilkite vandens, jei naudositės grilio režimu, o tada uždėkite grilio plokštelę. Riebalų dubens dugne yra keturios kojelės, ant jų uždėkite grilio plokštelę. Pastaba: Neperpildykite keptuvės, kad išvengtumėte grilio užliejimo.
2. Uždegimas: pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kol išgirsite uždegiklio spragtelėjimą. PASTABA: Uždegimo metu nepasilenkite virš grilio. Degiklio tūtai reikia dviejų-trijų sekundžių, kad užsidegtų, jei pirmas uždegimas nepasiseks, pabandykite dar kartą. Jei po 4-5 bandymų nepasiseks uždegti, prašome patikrinti kasetės prijungimą ir dar kartą pabandyti.
3. Naudojimo pabaiga: Pasukite rankenėlę į dešinę pusę iki "OFF" padėties (1 nuotrauka). Palaukite, kol atvės karšti elementai, atidarykite šoninį dangtelį ir išimkite dujų kasetę. Dujų kasetė ir grilis turi būti laikomi atskirai.
4. Dujų kasetę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
5. Vaikai negali naudotis griliu be suaugusiųjų priežiūros.

## 5. Apsauga nuo per aukšto slėgio:

Sistema apsauganti nuo viršslėgio pradės veikti ir nutrauks degimą, kai temperatūra bus labai aukšta, o slėgis dujų balione bus didesnis nei 0,5 Pa - 0,8 Pa. Prieš pakartotiną dujų kasetės prijungimą reikia ją atvėsinti šaltu vandeniu (kitu atveju įrenginys vėl atsijungs nuo dujų kasetės) arba panaudoti naują dujų kasetę.

## 6. Atsargumo priemonės:

1. Riebalų dubuo, keptuvė ar grilio plokštė bei supantys juos elementai naudojimo metu įkaista iki aukštos temperatūros, norėdami išvengti nudegimų, prašome neliesti jų rankomis.
2. Vaikai negali savarankiškai naudotis griliu.
3. Prašome atjungti dujų kasetę ir grilį saugojimo metu ir laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
4. Naudojimo metu grilį reikia laikyti atokiai nuo degių ir sprogių medžiagų.
5. Jei kyla kokių nors problemų (ypač susijusių su vožtuvo montavimu), nereikia jų taisyti savarankiškai.
6. Rekomenduojama naudoti "Alpen Camping" dujų kasetes.

Pastaba: Dujų kasetės negalima pakartotinai užpildyti!!!

## Laikykites šių svarbių sveikatos ir turto saugos taisyklių:

1. Negalima naudoti grilio uždaroje patalpoje.
2. Negalima naudoti grilio pučiant stipriam vėjui.
3. Negalima naudoti grilio labai saulėtoje vietoje.
4. Negalima naudoti grilio šalia degių ar sprogių medžiagų.
5. Negalima naudoti pakartotinai užpildytų dujų kasetių.
6. Grilį galima perkelti tik jam atvėsus.
7. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu prieš prijungdami jį prie dujų kasetės.
8. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik su Alpentech arba Alpentech 227 kasetėmis.
9. Prietaisas turi būti naudojamas atokiai nuo degių medžiagų. Minimalūs atstumai nuo gretimų paviršių: 50 cm nuo sienos ir 125 cm nuo lubų.
10. Dujų kasetė turi būti keičiama gerai vėdinamoje vietoje, pageidautina lauke, atokiau nuo bet kokių uždegimo šaltinių, tokių kaip atvira liepsna, pilotai, elektros ugnis ir atokiau nuo kitų žmonių.
11. Klausykite ir užuoskite, ar krosnyje nenuteka dujos. Jei jūsų prietaise yra nuotėkis (dujų kvapas), nedelsdami išneškite jį į lauką į šulinį vėdinama vieta be liepsnos, kur galima aptikti ir sustabdyti nuotėkius, jei norite patikrinti, ar jūsų prietaise nėra nuotėkio, padarykite tai lauke. Nebandykite aptikti nuotėkio naudodami liepsną, naudokite muiluotą vandenį.
12. Neuzdenkite ventiliacijos angos kasetės dangtelyje.
13. Naudoti tik lauke ir naudoti gerai vėdinamoje vietoje. Niekada nenaudokite namuose, kemperyje, palapinėje, transporto priemonėje ar kitoje nevedinamoje ar uždaroje patalpoje. Šios grotelės naudoja orą (deguonį). Nenaudokite nevedinamoje arba uždaroje patalpoje, kad nesukeltumėte pavojaus savo gyvybei.

## 1. ĮRANGOS ELEMENTAI



## 2. Savybės:

1. Du naudojimo būdai: kepimas arba grilis. Naudotojas gali lengvai pradėti kepti naudojamas pridėtą keptuvę. Naudojantis grilio režimu, į riebalų dubenį reikia įpilti vandens.
2. Vožtuvo korpusas pagamintas iš cinko lydinio, kuris užtikrina geresnį sandarumą. Grilio dangtis pagamintas iš aliuminio lydinio, užtikrinančio patvarumą ir atsparumą rūdims.
3. Dujų balionų montavimas: magnetinis įsiurbimo įvadas (patogus, patikimas).
4. Apsauga nuo viršslėgio: esant viršslėgiui paprastas išstūmimas (didelis jautrumas).
5. Garsinis signalas esant per aukštai temperatūrai dujų kasetės kameroje.
6. Aukštos kokybės magnetas.

## 3. Dujų kasetės montavimo schema



1 nuotrauka  
Įsitikinkite, kad valdymo rankena yra „OFF“ padėtyje

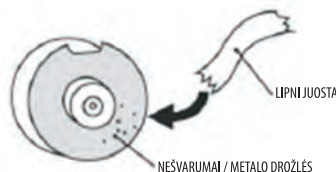


2 nuotrauka  
Įdėkite ir švelniai prispauskite dujų kasetę



3 nuotrauka  
Patikrinkite, ar veikia degikliai

Montuodami ir demontuodami dujų kasetę atkreipkite dėmesį, kad jei ant magneto yra metalinių drožlių ar metalinių miltelių, tai gali sukelti dujų nuotėkį arba neleisti įmontuoti dujų kasetę. Norėdami juos išvalyti, galite pasinaudoti lipnia juosta.



Prieš pritvirtindami dujų kasetę įsitikinkite, kad ant magneto nėra jokių svetimkūnių.

## 4. Bedienungsanleitung:

1. Versichern Sie sich vor dem Betrieb des Grills, dass der Schalter sich in der OFF-Lage befindet (Abb. 1). Einstellung des Schalters in einer anderen Position wird die Installation der Gaskartusche verhindern. Öffnen Sie die Seitenabdeckung, prüfen Sie, ob die Oberfläche des Magneten sauber ist – falls nicht, nutzen Sie zu seiner Reinigung das Klebeband. Drücken Sie die Gaskartusche an den Magneten, schließen Sie die Seitenabdeckung. Vor dem Anzünden stellen Sie die Bratpfanne auf dem Herd oder – vor der Nutzung des Grillmodus – gießen Sie Wasser in die Fettschale und positionieren Sie danach die Grillplatte. Auf dem Boden der Fettschale befinden sich vier Füße – stellen Sie die Grillplatte auf diese. Warnung: Um den Grill nicht zu fluten, füllen sie die Bratpfanne nicht übermäßig.
2. Zündung: Den Drehschalter entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis ein Schnippen der Zündung hörbar wird. VORSICHT: Während der Zündung sich nicht über den Grill lehnen. Zur Zündung der Brenndüse werden 2-3 Sekunden benötigt, falls die erste Zündung fehlschlägt, versuchen Sie erneut. Wenn nach 4-5 Versuchen keine Zündung erfolgt, prüfen Sie den Anschluss der Kartusche und versuchen Sie erneut.
3. Beendigung der Nutzung: Drehen Sie den Drehschalter nach rechts in die Stellung OFF (Abb. 1). Warten Sie, bis warme Elemente abkühlen, öffnen Sie die Seitenabdeckung und entnehmen Sie die Gaskartusche. Die Gaskartusche und der Grill müssen getrennt aufbewahrt werden.
4. Aufbewahren Sie die Gaskartusche für Kinder unzugänglich.
5. Kinder dürfen den Grill nicht ohne Aufsicht Erwachsener betreiben.

## 5. Schutz vor Überdruck:

Das Überdruck-Schutzsystem setzt ein und wird die Verbrennung unterbrechen, wenn die Temperatur zu hoch wird und der Druck in der Gasflasche 0,5 Pa – 0,8 Pa übersteigt. Vor erneuter Nutzung der Gaskartusche soll man sie mit kaltem Wasser kühlen (im gegengesetzten Fall wird das Gerät die Gaskartusche erneut abschalten) oder eine neue Gaskartusche einsetzen.

## 6. Sicherheitsmaßnahmen:

1. Die Fettschale, die Bratpfanne oder Grillplatte und sie umgebenden Elemente des Grills erwärmen sich beim Betrieb zu hohen Temperaturen – um Verbrennungen zu vermeiden berühren Sie sie bitte nicht mit bloßen Händen.
2. Kinder dürfen den Grill nicht selbstständig nutzen.
3. Während der Aufbewahrung trennen Sie bitte die Gaskartusche vom Grill und bewahren Sie Beides für Kinder unzugänglich auf.
4. Während der Nutzung soll der Grill von brennbaren und explosiven Stoffen ferngehalten werden.
5. Beim Vorkommen jeglicher Probleme soll man sie nicht selbstständig reparieren (betrifft insbesondere die Montage des Ventils).
6. Es wird empfohlen, Gaskartuschen der Marke Alpen Camping zu verwenden.

Hinweis: Die Gaskartusche darf nicht wieder befüllt werden!!

## Befolgen Sie folgende wichtige Grundsätze zum Gesundheitsschutz und Sachsicherheit:

1. Der Grill soll nicht in geschlossenen Räumen betrieben werden.
  2. Der Grill soll nicht bei starkem Wind betrieben werden.
  3. Der Grill soll nicht an stark sonnenbestrahlten Orten betrieben werden.
  4. Der Grill darf nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Stoffen betrieben werden.
  5. Erneut gefüllte Gaskartuschen dürfen nicht verwendet werden.
  6. Der Grill darf nach dem Abkühlen an einen anderen Ort gebracht werden.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie die Gaskartusche anschließen.
7. Dieses Gerät darf nur mit der Butankartusche Alpen Camping i Alpenteck 227 g. benutzt werden.
  8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Mindestabstände zu angrenzenden Flächen: 50 cm von der Wand und 125 cm von der Decke.
  9. Ersetzen Sie die Gaspatronen in einem gut belüfteten Bereich, vorzugsweise im Freien, fern von Zündquellen wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischem Feuer und fern von anderen Personen.
  10. Hören und riechen Sie, ob Gas austritt. Wenn das Gerät undicht ist (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen in einen gut belüfteten, feuerfreien Bereich, in dem Lecks entdeckt und gestoppt werden können. Wenn Sie Ihr Gerät auf undichte Stellen überprüfen wollen, sollten Sie dies im Freien tun. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme aufzuspüren, sondern mit Seifenwasser.
  11. Die Lüftungsöffnung im Deckel des Einsatzes darf nicht verdeckt werden.
  12. Nur zur Verwendung im Freien und in gut belüfteten Räumen. Benutzen Sie das Gerät niemals in einem Haus, Wohnwagen, Zelt, Fahrzeug oder einem anderen unbelüfteten oder geschlossenen Raum. Dieser Grill verwendet Luft (Sauerstoff). Verwenden Sie es nicht in einem unbelüfteten oder geschlossenen Raum, um Lebensgefahr zu vermeiden.
  13. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte Fläche und bewegen Sie es während des Gebrauchs nicht.

14. Das Gerät darf nicht modifiziert werden.

## 7. LAGERUNG UND WARTUNG

Nach dem vollständigen Abkühlen des Geräts:

7.1 Reinigen Sie das Gerät nach dem Entfernen der Patrone.

7.2 Wischen Sie die Oberfläche der Tropfschale mit einem mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie sie anschließend mit einem Tuch.

7.3 Ein verschmutzter Brenner blockiert die Flammenöffnungen. Reinigen Sie die Flammenlöcher des Brennerkopfes mit einer Metallbürste.

7.4 Wenn die Zündelektrode nass ist, erfolgt keine Zündung. Vergewissern Sie sich daher, dass das Wasser entfernt wurde und trocknen Sie es mit einem Tuch ab.

### Die häufigsten Störungsursachen

Störung	Mögliche Ursache	Vorgehensweise
Probleme mit Zündung oder Zündung unmöglich	Schlechte Qualität der Gaskartusche (zu viel Luft)	Wir empfehlen Kartuschen der Marke Alpen Camping
	Verlagerung der Zündnadel	Entfernung zwischen Zündnadel und Düsenrohr an etwa 4 mm anpassen
	Verunreinigung oder Flutung der Zündnadel	Die Zündnadel reinigen oder trocknen
	Kabelschädigung	Kabelanschluss prüfen
Gelbe / ungleichmäßige Flamme	Fremdkörper im Düsenausgang	Fremdkörper entfernen
Springende Flamme	Große Luftmenge (Ursache kann eine neue Kartusche sein)	Einige Minuten abwarten oder Gasstrahl einstellen
Ausschalten unmöglich	Beschädigung des Ventils	Zur Service bringen
Drehung des Drehschalters unmöglich	Beschädigung des Ventils	Zur Service bringen
Keine Verbindung zwischen Gaskartusche und Magnet	Drehschalter nicht in der Stellung OFF oder auf dem Magneten befinden sich Verunreinigungen	Drehschalter in die Stellung OFF positionieren oder den Magneten mit Klebeband reinigen
Kein Gasdurchfluss	Kartusche leer oder Gasdurchfluss blockiert	Kartusche tauschen / Fremdkörper entfernen / Zur Service bringen
Ablehnung der Kartusche	Zu hoher Druck in der Kartusche	Die Kartusche mit kaltem Wasser kühlen oder neue Kartusche einsetzen

INKO-TIME

ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo

www.inkotime.pl

# Alpen Camping

## DUJINIS GRILIS SIERRA



PAVADINIMAS:	DUJINIS GRILIS SIERRA	DUJŲ SAŃAUDOS:	160 g/h
MODELIS:	BDJKL-152-K2000	GALIA:	2.2 kw
DEGIKLIO TIPAS:	PIEZO	MATMENYS:	460x344x128 mm
DUJŲ TIPAS:	BUTANE	NOMINALUS SLĖGIS:	2000-4000 mbar
PRIETAISŲ KATEGORIJA:	TIESIOGINIS SLĖGIS	SVORIS NETO:	4760 g

14. Placez l'appareil sur une surface stable et plane et ne le déplacez pas pendant l'utilisation.

15. Ne pas modifier l'appareil.

### 7. STOCKAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Une fois l'appareil complètement refroidi :

7.1 Après avoir retiré la cartouche, nettoyez l'appareil.

7.2 Essuyez la surface du plateau d'égouttage avec un chiffon imbibé d'eau tiède, puis séchez avec un chiffon.

7.3 Un brûleur sale obstruera les trous de flamme. Nettoyez les ouvertures de flamme de la tête du brûleur avec une brosse métallique.

7.4 Si l'électrode d'allumage est mouillée, l'allumage ne se produira pas, assurez-vous donc que l'eau est éliminée et séchez-la avec un chiffon.

### Les causes de panne les plus fréquentes

Défaut	Cause possible	Comment procéder
Problèmes d'allumage ou impossibilité d'allumage	Cartouche de gaz de mauvaise qualité (trop d'air)	Nous recommandons l'utilisation des cartouches Alpen Camping
	Déplacement de la goupille d'allumage	Réglez la distance entre la goupille et le tube de buse à environ 4 mm
	La goupille d'allumage est sale ou noyée	Nettoyez ou séchez la goupille d'allumage
	Dommages aux câbles	Vérifiez la connexion des câbles
Flamme jaune / flamme irrégulière	Corps étrangers dans la sortie de la buse.	Enlever les corps étrangers
Flamme sautante	Une grande quantité d'air (la cause peut être un nouveau cartouche)	Attendez quelques minutes ou ajuster le débit de gaz.
Impossible à éteindre	Valve défectueuse	Renvoyer pour réparation
Impossible de tourner l'interrupteur	Vanne endommagée	Renvoyer pour réparation
Aucune connexion entre la cartouche de gaz et l'aimant	Le bouton n'est pas réglé sur OFF ou l'aimant est sale	Réglez le bouton OFF ou utilisez du ruban adhésif pour nettoyer l'aimant
Aucun débit de gaz	Cartouche vide ou débit de gaz bloqué	Remplacer la cartouche Enlever les corps étrangers Renvoyer pour réparation
Cartouche jetée	Pression de la cartouche trop élevée	Refroidir la cartouche à l'eau froide ou en utiliser une nouvelle

**Alpen**  
**Camping**

## PLYNOVÝ GRIL SIERRA



NÁZEV:	PLYNOVÝ GRIL SIERRA	SPOTŘEBA PLYNU:	160 g/h
MODEL:	BDJKL-152-K2000	VÝKON:	2.2 kw
TYP ZAPALOVAČE:	PIEZO	ROZMĚRY:	460x344x128 mm
TYP PLYNU:	BUTAN	JMENOVITÝ TLAK:	2000-4000 mbar
KATEGORIE ZAŘÍZENÍ:	PŘÍMÝ TLAK	ČISTÁ HMOTNOST:	4760 g

INKO-TIME

ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo

www.inkotime.pl

## 1. VYBAVENÍ



## 2. Vlastnosti:

1. Dva způsoby použití: smažení nebo grilování. Uživatel může začít smažit díky přidání pánvi. Při použití režimu grilování je nutné do odkapávací misky přidat vodu.
2. Tělo ventilu je vyrobeno ze slitiny zinku pro lepší těsnost. Kryt grilu je vyroben z hliníkové slitiny pro trvalost a odolnost proti korozi.
3. Instalace plynových lahví: magnetický sací vstup (pohodlný, spolehlivý).
4. Ochrana proti přetlaku: jednoduché vysunutí při přetlaku (vyšší citlivost).
5. Zvukový signál v případě příliš vysoké teploty v komoře plynové kartuše.
6. Vysoce kvalitní magnet.

## 3. Schéma instalace plynové kartuše



Obrázek 1

Nejprve se ujistěte, že je ovládací knoflík v poloze „OFF“



Obrázek 2

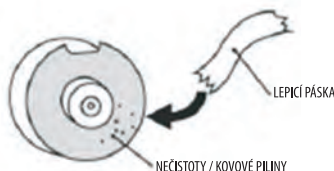
Umístěte a jemně stiskněte plynovou nádobu



Obrázek 3

Zkontrolujte, zda hořáky fungují

Problémy, které vyžadují pozornost při instalaci a demontáži plynové kartuše. Pokud jsou na magnetu kovové piliny nebo kovový prášek, může to způsobit únik nebo neschopnost instalovat plynovou kartuši. K jejich odstranění můžete použít lepicí pásku.



Před připojením kartuše se ujistěte, že na magnetu nejsou žádné cizí předměty.

## 4. Mode d'emploi:

1.1. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF (image 1) avant de l'utiliser. Le réglage de l'interrupteur sur une autre position empêchera l'installation de la cartouche de gaz. Ouvrez le couvercle latéral, vérifiez que la surface de l'aimant est propre, sinon, utilisez du ruban adhésif pour la nettoyer. Poussez la cartouche de gaz contre l'aimant, fermez le couvercle latéral. Placez la poêle sur le réchaud avant l'allumage ou ajoutez de l'eau dans

le récupérateur de graisses avant d'utiliser le mode de barbecue, puis placez la plaque de barbecue. Il y a quatre pattes au fond du récupérateur de graisses, posez-y la plaque de gril.

Remarque : ne remplissez pas trop la poêle pour éviter d'inonder le gril.

2. Allumage : Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez le claquement du briquet. NOTE : Ne vous penchez pas sur le barbecue pendant l'allumage. La buse du brûleur a besoin de deux à trois secondes pour s'allumer, si le premier allumage échoue, essayez à nouveau. Si vous ne parvenez pas à vous allumer malgré 4 ou 5 essais, veuillez vérifier la connexion de la cartouche et réessayer.

3. Fin de l'utilisation : Tournez le bouton à droite de la position OFF (image 1). Attendez que les pièces chaudes refroidissent, ouvrez le couvercle latéral et retirez la cartouche de gaz. Le cartouche de gaz et le gril doivent être stockés séparément.

4. Gardez la cartouche de gaz hors de portée des enfants.

5. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser le grill sans la surveillance d'un adulte..

### 5. Protection contre la surpression trop élevée:

Le système de protection contre la surpression se met en marche et entraîne l'interruption de la combustion lorsque la température est trop élevée et que la pression dans la bouteille de gaz dépasse 0,5 Pa - 0,8 Pa. Avant de rebrancher la cartouche de gaz, utilisez de l'eau froide pour la refroidir (sinon l'appareil déconnectera à nouveau la cartouche de gaz) ou utilisez une nouvelle cartouche de gaz.

### 6. Précautions:

1. Le récupérateur de graisses, la poêle ou la plaque de gril et les éléments qui chauffent à une température élevée pendant l'utilisation, veuillez ne pas les toucher avec vos mains pour éviter les brûlures.
2. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser le barbecue eux-mêmes.
3. Débranchez la cartouche de gaz et le barbecue pendant le stockage et les garder hors de portée des enfants.
4. Tenez le barbecue éloigné des matières inflammables et explosives pendant l'utilisation.
5. Si des problèmes surviennent, ne les réparez pas vous-même (en particulier l'installation de la vanne).
6. L'utilisation de cartouches de gaz Alpen Camping est recommandée. Attention : la cartouche de gaz ne peut pas être rechargée !!!

### Respectez les règles importantes suivantes concernant la santé et la sécurité des biens:

1. N'utilisez pas le barbecue à l'intérieur.
2. N'utilisez pas le barbecue par vent fort.
3. N'utilisez pas le barbecue en plein soleil.
4. N'utilisez pas le barbecue à proximité de substances inflammables ou explosives.
5. N'utilisez pas de cartouches de gaz rechargeables.
6. Le barbecue peut être déplacé lorsqu'il a refroidi.
7. Veuillez lire attentivement ce manuel d'instruction pour vous familiariser avec l'appareil avant de brancher la cartouche de gaz.
8. Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec une cartouche de mélange Alpen Camping i Alpentech 227 g.
9. Urządzenia należy używać z dala od materiałów łatwopalnych. Minimalne odległości od przyległych powierzchni: 50 cm od ściany 125 cm od sufitu.
10. Wkłady gazowe należy wymieniać w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, zawór pilotowy, pożar elektryczny, oraz z dala od innych osób.
11. Écoutez et vérifiez à l'odeur s'il y a des fuites de gaz. Si l'appareil présente des fuites (odeur de gaz), sortez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit sans feu et bien ventilé où les fuites peuvent être détectées et arrêtées. Si vous souhaitez vérifier l'étanchéité de votre appareil, vous devez le faire à l'extérieur. Ne pas essayer de détecter les fuites avec une flamme, utiliser de l'eau savonneuse.
12. Ne pas couvrir le trou de ventilation dans le couvercle de la cartouche.
13. À utiliser uniquement à l'extérieur et dans un endroit bien aéré. Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur d'une maison, d'un véhicule de camping, d'une tente, d'un véhicule ou de tout autre espace non ventilé ou fermé. Ce gril utilise de l'air (oxygène). Il ne doit pas être utilisé dans des endroits non ventilés ou fermés pour éviter tout risque de mort.



## 1. ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT



## 2. Caractéristiques:

1. Deux façons d'utiliser : frire ou griller. L'utilisateur peut facilement commencer à frire avec la poêle ajoutée. Lorsque vous utilisez le mode du grill, ajouter de l'eau au collecteur de graisses.
2. Le corps de la soupape est coulé en alliage de zinc pour une meilleure étanchéité. Le couvercle de grille est en alliage d'aluminium pour la durabilité et la résistance à la rouille.
3. Installation de bouteilles de gaz : entrée d'aspiration magnétique (pratique, fiable).
4. Protection contre la surpression : poussée droite à la surpression (sensibilité plus élevée).
5. Signal sonore en cas de température trop élevée dans le compartiment de la cartouche de gaz.
6. Aimant de haute qualité.

## 3. Schéma d'installation de la cartouche de gaz



Image 1

Assurez-vous d'abord que le bouton de commande est réglé sur « OFF »



Image 2

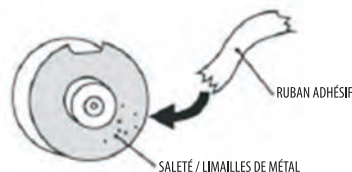
Posez et appuyez doucement sur la cartouche de gaz



Image 3

Vérifier que les brûleurs fonctionnent bien

Questions à prendre en compte lors de l'installation et du démontage de la cartouche de gaz. S'il y a des limailles de métal ou de la poudre métallique sur l'aimant, cela peut provoquer une fuite ou l'incapacité d'installer de la cartouche de gaz. Vous pouvez utiliser du ruban adhésif pour les nettoyer.



Assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers sur l'aimant avant de fixer la cartouche de gaz.

## 4. Návod k použití:

1. Před použitím se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF (foto 1). Umístění přepínače do jiné polohy zabrání instalaci plynové kartuše. Otevřete boční kryt, zkontrolujte, zda je povrch magnetu čistý, pokud ne, použijte lepicí pásku k očištění. Stiskněte plynovou nádobu proti magnetu a zavřete boční kryt. Před zapálením umístěte pánev na gril nebo přidejte vodu do misky na tuk před použitím režimu grilování. Ve spodní části misky na tuk jsou čtyři nožky, položte na ně grilovací desku. Poznámka: Nepřehřívejte pánev, aby nedošlo k zaplavení grilu.
2. Zapalování: otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte zvuk zapalovače. POZNÁMKA: Nenahýbejte se nad grilem během zapalování. Tryska hořáku potřebuje pro zapálení dvě až tři sekundy, pokud selže první zapalování, zkuste to znovu. Pokud nedojde k zapálení ani po 4 až 5 pokusech, zkontrolujte připojení kartuše a zkuste to znovu.
3. Konec používání: Otočte knoflíkem ve směru hodinových ručiček do polohy OFF (obrázek 1). Počkejte, dokud horké části nevychladnou, otevřete boční kryt a vyjměte plynovou nádobu. Plynová kartuše a gril musí být uloženy samostatně.
4. Uchovávejte plynovou kartuši mimo dosah dětí.
5. Děti nesmí používat gril bez dozoru dospělých.

## 5. Ochrana proti přetlaku:

Přetlakový omezovací systém začne fungovat a dojde k přerušení spalování, když je teplota příliš vysoká a tlak v plynové lahvi přesahuje 0,5 Pa - 0,8 Pa. Před opětovným připojením plynové kartuše použijte studenou vodu k jejímu ochlazení (jinak zařízení znovu odpojí plynovou nádobu) nebo použijte novou plynovou kartuši.

## 6. Bezpečnostní opatření:

1. Miska na tuk, pánev nebo grilovací deska a grilovací prvky, které je obklopují, se během použití nahřívají do vysoké teploty, nedotýkejte se jich rukama pro zabránění popálení.
  2. Děti nesmí používat gril samy.
  3. Během skladování odpojte plynovou kartuši a gril uchovávejte mimo dosah dětí.
  4. Během používání udržujte gril mimo hořlavé a výbušné materiály.
  5. Pokud se vyskytnou nějaké problémy, neopravujte je sami (zejména montáž ventilu).
  6. Doporučuje se používat plynové kartuše Alpen Camping.
- Poznámka: Plynovou kartuši nelze znovu naplnit !!!

## Dodržujte následující důležitá pravidla pro ochranu zdraví a majetku:

1. Gril nepoužívejte ve vnitřních prostorách.
2. Gril nepoužívejte při silném větru.
3. Gril nepoužívejte na přímém slunci.
4. Gril nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo výbušných látek.
5. Nesmí se používat znovu naplněné plynové kartuše.
6. Po vychladnutí lze gril přemísťovat.
7. Před připojením plynové kartuše si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, tak abyste se mohli seznámit s daným zařízením.
8. Toto zařízení lze používat pouze s kartuší Alpen Camping i Alpentech 227 g. v kterých je použita směs butanu.
9. Zařízení by mělo být používáno mimo dosah hořlavých materiálů. Minimální vzdálenosti mezi přístrojem a jakoukoliv překážkou je: 50 cm od stěny 125 cm od stropu.
10. Plynové kartuše by měly být vyměňovány na dobře větraném místě, nejlépe venku, mimo dosah jakýchkoli zdrojů vznícení, jako je otevřený oheň, uzávěr plynu, elektrický oheň, a mimo dosah jiných osob.
11. Poslouchejte a čímž zkontrolujte, zda nedochází k úniku plynu. Pokud zařízení netěsní (ucítíte plyn), okamžitě ho vynesete ven na dobře větrané místo, které se nachází mimo zdroj ohně, kde lze únik plynu zjistit a zastavit. Pokud chcete zkontrolovat těsnost zařízení, měli byste to provádět vždy venku. Nesnažte se odhalit netěsnost pomocí plamenu. Používejte vždy mýdlovou vodu.
12. Nezakrývejte ventilační otvor krytu kartuše.
13. Používejte pouze ve venkovních, dobře větraných prostorech. Nikdy nepoužívejte přístroj uvnitř domu, obytného vozu, stanu, vozidla nebo jiného nevětraného nebo uzavřeného prostoru. Tento gril využívá vzduch (kyslík). Vaříč by neměl být používán v nevětraných nebo uzavřených místech. Mohlo by dojít k ohrožení života.

14. Umístěte zařízení na stabilní, rovný povrch a během používání s ním nehýbejte.

15. Zařízení neupravujte.

### 7. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Po úplném vychladnutí zařízení:

7.1 Po vyjmutí kartuše zařízení vyčistěte.

7.2 Otřete povrch odkapávací misky hadříkem navlhčeným v teplé vodě a poté osušte suchým hadříkem.

7.3 Znečištěný hořák může ucpat otvory plamene. Pomocí kovového kartáčku vyčistěte otvory plamene plotýnky hořáku.

7.4 Pokud je zapalovací elektroda mokrá a nezapálí se, ujistěte se, že v ní není už žádná voda a osušte ji hadříkem.

### Nejčastější příčiny selhání

Porucha	Možné příčiny	Postup
Selhání zapalování nebo problémy se zapálením	Špatná kvalita plynové kartuše (příliš mnoho vzduchu)	Doporučujeme používat kazety Alpen Camping
	Zdvih zapalovacího kolíku	Upravte vzdálenost mezi kolíkem a trubicí trysky asi na 4 mm
	Zapalovací kolík je znečištěný nebo zalitý	Zapalovací kolík očistěte nebo osušte
	Přerušení kabelu	Zkontrolujte kabelové připojení
Žlutý plamen / nerovný plamen	Cizí látky ve výstupu z trysky	Odstraňte veškerá cizí tělesa
Skokový plamen	Velké množství vzduchu (může to být způsobeno novou kartuší)	Počkejte několik minut nebo upravte průtok plynu
Nelze vypnout	Poškozený ventil	Zanést do servisu
Spínač nelze otočit	Ventil je poškozený	Zanést do servisu
Žádné spojení mezi plynovou kartuší a magnetem	Knoflík není v poloze OFF nebo jsou na magnetu nečistoty	Knoflík nastavte do polohy OFF nebo magnet očistěte lepicí páskou
Žádný průtok plynu	Prázdňá kartuše nebo zablokovaný tok plynu	Vyměnit kartuši/ Odstranit cizí předměty / Zanést do servisu
Odmitnutí kartuše	Tlak kartuše je příliš vysoký	Kartuši ochlaďte studenou vodou nebo použijte novou

INKO-TIME

ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo

www.inkotime.pl

# Alpen Camping

## BARBECUE À GAZ SIERRA



NOM:	BARBECUE À GAZ SIERRA	CONSUMMATION DE GAZ:	160 g/h
MODÈLE:	BDJKL-152-K2000	PUISSANCE:	2.2 kw
TYPE DE BRIQUET:	PIEZO-ELECTRIC	DIMENSIONS:	460x344x128 mm
TYPE DE GAZ:	BUTANE	PRESSION NOMINALE:	2000-4000 mbar
CATÉGORIE D'APPAREILS :	PRESSION DIRECTE	POIDS NET:	4760 g

14. Asetage seade stabiilsele horisontaalsele pinnale ja ärge liigutage seda kasutamise ajal.

15. Ärge muutke seadet.

### 7. SÄILITAMINE JA KORRAALNE HOOLDUS

Kui teie seade on täielikult jahtunud:

7.1 Puhastage seade pärast kasseti eemaldamist.

7.2 Pühkige tilkumisaluse pind soojas vees niisutatud lapiga maha, seejärel kuivatage lapiga.

7.3 Määrduvad põleti ummistab leegi augud. Puhastage põletipea leegiaugud metallharjaga.

7.4 Kui süüteelektrood on märg, siis süütamist ei toimu, veenduge, et vesi on eemaldatud, ja kuivatage lapiga.

### Kõige tavalisem rikked põhjused

Ebaõnnestumine	Võimalik põhjus	Menetlus
Süütamise probleemid või süüte pole võimalik	Halva gaasikartuuche kvaliteet (liiga palju õhku)	Soovitame kasutada gaasikartuuchite Alpen Camping
	Süütepulga nihutamine	Reguleerige pulki ja otsikutoru vaheline kaugus umbes 4 mm
	Süütepulga reostus või üleujutus	Puhastage või kuivatage süütepulka
	Kaabli kahju	kontrollige kaabli ühendust
Kollane leek / ebaühtlane leek	Võõrkehade düüsi väljalaskevast	Eemaldage võõrkehade
Hüppav leek	Suur õhuhulk (põhjuseks võib olla uus kartuuche)	Oodake mõni minut või reguleerige gaasivoolu
Ei saa välja lülitada	Ventiil on kahjustatud	Tagastage teenusele
Lüliti ei saa keerata	Ventiil on kahjustatud	Tagastage teenusele
Gaasikartuuche ja magneti vahel pole ühenduse	Lüliti poleks asendis "OFF" või magnetil on mustus	Pöörake lüliti asendisse OFF või kasutage kleeplinti magneti puhastamiseks
Gaasivool puudub	Kartuuche on tühi või gaasivool on blokeeritud	Vahetage kartuuche / Eemaldage võõrkehade / Tagastage teenusele
Kartuuche tagasilükkamine	Kartuuches rõhk on liiga kõrge	Jahtutage kartuuche külma veega või kasutage uut

INKO-TIME

ul. Strumykowa 10A, 66-450 Łupowo

www.inkotime.pl

# Alpen Camping

## GAASIGRILL SIERRA



NIMETUS:	GAASIGRILL SIERRA	GAASI TARBIMINE:	160 g/h
MUDEL:	BDJKL-152-K2000	VÕIM:	2.2 kw
GAASISÜÜTAJA TÜÜP:	PIEZO-ELECTRIC	MÕÕTMED:	460x344x128 mm
GAASI TÜÜP:	BUTANE	NOMINAARLÕHK:	2000-4000 mbar
SEADME KATEGORIA:	OTSERESURVE	NETOKAAL:	4760 g

## 1. SEADMEELEMENDID



## 2. OMADUSED:

1. Kaks kasutusviisi: praadimine või grillimine. Kasutaja saab kergelt hakkada praadima sellepärast lisatud pann. Grillimisrežiimi kasutamisel tuleb tilgutusalusele lisada vett.
2. Parema tiheduse tagamiseks klapi korpus on valmistatud tsingisulamist. Grilli kate on valmistatud alumiiniumsulamist vastupidavuse ja roostekindluse tagamiseks.
3. Gaasiballoonide paigaldamine: magnetiline imemise sisselaskeava (mugav, usaldusväärne).
4. Ülerõhu kaitse: ülerõhu lihtne väljapressimine (suurem tundlikkus).
5. Helisignaal liiga kõrge temperatuuri korral gaasikartuuche kambri.
6. Kvaliteetne magnet.

## 3. Gaasikartuuche paigaldamise skeem



Pilt 1

Kõigepealt veenduge, et juhtnupp oleks asendis "OFF"



Pilt 2

Asetage ja vajutage ettevaatlikult gaasikartuuche



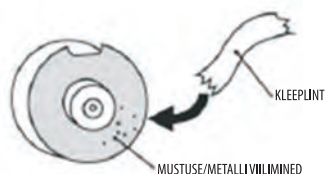
Pilt 3

Kontrollige, kas põletid töötavad

Probleemid, mis nõuavad gaasikaartuuche paigaldamiseks ja eemaldamiseks tähelepanu.

Kui magnetil on metallist viilimised või metallpulber seega võib põhjustada lekke või võimetuse paigaldada gaasikartuuche.

Nende tühjendeks võite kleeplinti kasutada



Enne gaasikartuuche kinnitamist veenduge, et magnetil pole võõrkehi.

## 4. Kasutusjuhend:

1. Enne kasutamist veenduge, et lüliti oleks asendis "OFF" (pilt 1). Lüliti teisesse asendisse seadmine takistab gaasikartuuche paigaldamist. Avage küljkate, kontrollige, et magneti pind oleks puhas, kui ei, siis kasutage selle kleeplinti puhastamiseks. Vajutage gaasikartuuche vastu magnetit, sulgege küljekatte. Enne süütamist asetage panni gaasipliidile, või lisage enne režiimi kasutamist rasvakausile vett grillimine, seejärel asetage grilliplaati. Rasvakausi põhjal asuvad neli jalga, asetage neile grilliplaati. Märkus: Ärge täitke panni, et vältida grilli üleujutust.
2. Süüde: keerake nuppu vastupäeva, kuni kuulete kergemat klõpsatust. MÄRKUS: Ärge kummardage põleva grilli üle. Põleti otsik vajab süttimiseks kaks või kolm sekundit, kui esimene süüde ebaõnnestub, proovi uuesti. Kui pärast 4-5 katset ei sütti, kontrollige kartuuche ühendust ja proovi uuesti.
3. Kasutamise lõpp: Kerrake nupp paremale asendisse "OFF" (foto 1). Oodake, kuni kuumad osad jahtuvad, avage küljekatte ja võtke gaasikartuuche välja. Gaasikartuuche ja grilli tuleb hoida eraldi.
4. Hoidke gaasikartuuche lastele kättesaamatus kohas.
5. Lapsed ei tohi ilma täiskasvanu järelevalveta grilli kasutada.

## 5. Ülerõhu kaitse:

Ülerõhu kaitsesüsteem hakkab tööle ja lõpetab põlemise, kui temperatuur on liiga kõrge ja rõhk gaasiballoonis ületab 0,5 Pa - 0,8 Pa. Enne gaasikartuuche uuesti ühendamist kasutage selle jahutamiseks külma vett (vastasel juhul ühendab seade gaasikartuuche uuesti lahti) või kasutage uut gaasikartuuche.

## 6. Ettevaatusabinõud:

1. Rasvakauss, pann või grilliplaat ja neid ümbritsevad grillelemendid muutuvad kasutamise ajal väga kuumaks, palun ärge puudutage neid oma kätega vältida põletusi.
  2. Lapsed ei tohi iseseisvalt grilli kasutada.
  3. Palun ühendage lahti gaasikartuuche ja grilli ladustamise ajaks ning hoida selle lastele kättesaamatus kohas.
  4. Kasutamise ajal hoidke grilli eemal tuleohtlikest ja plahvatusohtlikest materjalidest.
  5. Probleemide ilmnemisel ärge neid ise parandage (eriti ventiili paigaldamise).
  6. Soovitatav on kasutada gaasikartuuche Alpen Camping .
- Märkus: gaasikartuuche ei saa uuesti täita !!!

## Järgige järgmisi olulisi tervise- ja varaohutuseeskirju:

1. Ärge kasutage grilli siseruumides.
2. Ärge kasutage grilli tuvega tuule ajal.
3. Ärge kasutage grilli väga päikeselises kohas.
4. Ärge kasutage grilli tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete läheduses.
5. Täidetud uuesti gaasikartuucheid ei tohi kasutada.
6. Grilli võib on liigutanud pärast jahtumist.
7. Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi, et tutvuda seadmega enne selle gaasikassetiga ühendamist.
8. Seda seadet tohib kasutada ainult koos Alpen Camping või Alpentech 227 g kassetidega.
9. Seadet tuleb kasutada tuleohtlikest materjalidest eemal. Minimaalsed kaugused külgnevatest pindadest: 50 cm seinast ja 125 cm laest.
10. Gaasipadrunit tuleb vahetada hästi ventileeritavas kohas, eelistatavalt väljas, eemal igasugustest süüteallikatest, nagu lahtised leegid, piloodid, elektrituli ja teistest inimestest eemal.
11. Kuulake ja nuusutage ahju gaasilekke suhtes. Kui teie seadmel on leke (gaasilõhn), viige see kohe õue kaevu ventileeritav leegivaba koht, kus lekkeid saab tuvastada ja peatada. Kui soovite oma seadmes lekkeid kontrollida, tehke seda õues. Ärge püüdke lekkeid leegi abil tuvastada, kasutage seebivett.
12. Ärge ummistage kasseti kaanes olevat ventilatsiooniaava.
13. Ainult välitingimustes kasutamiseks ja kasutamiseks hästi ventileeritavas kohas. Ärge kunagi kasutage majas, matkaautos, telgis, sõidukis või muus ventileerimata või kinnises ruumis. See grill kasutab õhku (hapnikku). Ärge kasutage oma elu ohustamise vältimiseks ventileerimata või suletud ruumides.